

11.6 AMT FÜR GEOLOGIE UND BAUSTOFFPRÜFUNG

11.6 UFFICIO GEOLOGIA E PROVE MATERIALI

Abteilung Hochbau und technischer Dienst

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico

Niederschrift über das Verhandlungsverfahren auf elektronischem Portal

Verbale di procedura negoziata mediante portale telematico

betreffend die Vergabe der Arbeiten:

AUSFÜHRUNGSPROJEKT BAULOS 1

*FÜR DIE MINIMIERUNG DER STEINSCHLAGGEFÄHRDUNG IM AREAL DES
LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHEN VERSUCHSZENTRUMS
„LAIMBURG“ BAULOS 1*

KODE DER ARBEITEN: 74273GE

per l'appalto dei lavori:

PROGETTO ESECUTIVO LOTTO 1

*PER LA MITIGAZIONE DEL PERICOLO DA CADUTA MASSI NELL'AREA DEL
CENTRO DI SPERIMENTAZIONE AGRARIA E FORESTALE "LAIMBURG"
LOTTO 1*

CODICE DEI LAVORI: 74273GE

CIG – Kodex / Codice CIG: 71745512C8

CUP – Kodex / Codice CUP: B37B15000510003

Am 20.09.2017 mit Beginn um 14:30 Uhr wird im Sitzungssaal des Amt für Geologie und Baustoffprüfung, Eggentalerstraße 48, 39053 Kardaun – Karneid (BZ), das „Technische Angebot“ des Bieters von Seiten der zuständigen technischen Bewertungskommission, Dr. Volkmar Mair als RUP, technischer Fachexperte und Vorsitzender der Kommission, Dr. David Tonidandel als

technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission und Geom. Willhelm Pfeifer als technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission, geöffnet.

Il 20/09/2017, con inizio alle ore 14:30 in 39053 Cardano – Cornedo (BZ), Via Val d'Ega 48, nella sala riunioni dell'Ufficio Geologia e prove materiali, la competente commissione tecnica, Dott. Volkmar Mair quale RUP, esperto tecnico e Presidente della Commissione, Dott. David Tonidandel quale esperto tecnico e membro della commissione tecnica e Geom. Willhelm Pfeifer quale esperto tecnico e membro della commissione, procede all'apertura dell'“Offerta tecnica” del concorrente.

Es ist folgender Bieter anwesend:

È presente il seguente offerente:

1.	Bietergemeinschaft/RTI Marx AG mit/con Erdbau S.r.l. <i>Anwesend/presente: niemand/nessuno</i>
-----------	--

Die technische Kommission überprüft das Vorhandensein sämtlicher, gemäß der Anlage „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“, bei sonstigem Ausschluss verlangter, technischer Unterlagen.

La commissione tecnica verifica la presenza della documentazione tecnica prevista dall'allegato “Tabella criteri di valutazione e motivazionali”, a pena d'esclusione dalla gara.

Die technische Kommission stellt fest, dass der Bieter die für die Bewertungskriterien „2 Vorschlag für Organisation und Ausführung der Arbeiten“, „3 Organigramm der Baustelle“, „4 Umweltmaßnahmen“ und „5 Technische berufliche Leistungsfähigkeit des Anbieters“ geforderten Unterlagen vorgelegt hat und somit die technische Dokumentation des Bieters vollständig ist.

La commissione tecnica accerta che il partecipante ha consegnato la documentazione richiesta per i criteri "2 Proposta per l'organizzazione e realizzazione dei lavori", "3 Organigramma di cantiere", "4 Misure di mitigazione dell'ambiente" e "5 Idoneità tecnico professionale del operatore economico" e che, dunque, la documentazione tecnica del partecipante è da considerarsi completa.

Die technische Kommission nimmt daraufhin in geheimer Sitzung die Bewertung des technischen Angebotes vor.

La commissione tecnica, di seguito, in seduta riservata procede con la valutazione dell'offerta tecnica.

Die Sitzung endet um 14:55 Uhr.

La seduta termina alle ore 14:55.

Die technische Bewertungskommission - *La commissione tecnica*

Dr. Volkmar Mair

Dr. David Tonidandel

Geom. Willhelm Pfeifer

Datum der Niederschrift des Protokolls / Data di redazione del verbale 27.09.2017.